



Please write clearly in block capitals.

Centre number [][][][][]

Candidate number [][][][]

Surname _____

Forename(s) _____

Candidate signature _____

I declare this is my own work.

A-level MODERN HEBREW

Paper 3 Listening, Reading and Writing

Thursday 15 June 2023

Morning

Time allowed: 2 hours 30 minutes

Materials

For this paper you must have:

- listening material
- insert for Multi-skill task.

Instructions

- You must **not** use a dictionary.
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions in Section A, Section B and Section C.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **not** write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information

- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 75.
- You should note that the quality of your written language in Modern Hebrew will be taken into account when marks are awarded.
- In questions requiring a summary you should write no more than 90 words and you should write in full sentences.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This paper is divided into three sections:

Section A	Listening	35 marks
Section B	Translation	10 marks
Section C	Multi-skill task	30 marks

Advice

- You may play back the listening material as many times as you wish.
- You are, however, advised to allocate your time as follows:

Listening	45 minutes approximately
Translation and Multi-skill task	1 hour 45 minutes approximately.

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
TOTAL	



J U N 2 3 7 6 7 2 3 0 1

Section A – ListeningAnswer **all** questions in the spaces provided.Length of passage: *Two minutes and 11 seconds*

Tracks: 02–11

0 1

מוזיאון "יד ושם"

הקשיבו לתכנית על מוזיאון "יד ושם" ששודרה ברדיו הישראלי.

כתבו את האות הנכונה במשבצת.

0 1 . 1

מה מציג מוזיאון "יד ושם"?

א	תמונות וחפצים אישיים של קורבנות השואה בלבד
ב	את תולדות העיר ירושלים
ג	את הסיפורים האישיים של הנרצחים ושל הניצולים

[1 mark]

0 1 . 2

מה קרה בשנת 2005?

א	המוזיאון התחדש
ב	המוזיאון נסגר
ג	המוזיאון עבר לירושלים

[1 mark]

0 1 . 3

מה אפשר לעשות במוזיאון?

א	לראות עץ עם ענפים המסמלים את משפחות הניצולים
ב	לשמוע סיפורים של מי שחי בתקופת השואה
ג	לבקר רק בחלק מן החדרים

[1 mark]

0 1 . 4

לפי הטקסט, המבנה החדש...

א	לא מאפשר לאור להיכנס
ב	בנוי בראש ההר
ג	מחייב לעבור בכל התערוכות

[1 mark]

0 1 . 5

מה היה תפקידו של האדריכל?

א	לתכנן את המבנים שרואים מחוץ למוזיאון
ב	לתכנן את המוזיאון החדש בירושלים
ג	לתכנן את המוזיאון הישן על ההר

[1 mark]

0 1 . 6

איזה חלק של המוזיאון מזכיר ענפי עץ?

א	אולמות התצוגה בצידי המסדרון
ב	יצירות האמנות של ניצולי השואה
ג	הנוף שרואים מחוץ למוזיאון

[1 mark]

0 1 . 7

מה אפשר לראות כשיוצאים מהמוזיאון?

א	חפצים אישיים של הניצולים
ב	את העיר ירושלים
ג	תמונות של קורבנות בשואה

[1 mark]

0 1 . 8

מה נוסף למוזיאון "יד ושם" לאחר החידוש?

א	חפצים אישיים של הקורבנות
ב	תמונות קשות של המחנות
ג	עדויות מצולמות של הניצולים

[1 mark]

8

Turn over ►



Length of passage: *Two minutes and 27 seconds*

Tracks: 12–25

0 2

בחירות הֶדְמָה בבית הספר "בליך"הקשיבו לתכנית ברדיו על **בחירות הֶדְמָה** (mock elections) בבית הספר "בליך".

ענו על השאלות הבאות.

0 2 . 1

מתי מתקיימות בחירות הֶדְמָה בבית הספר "בליך"?

[1 mark]

0 2 . 2

מדוע אנשים רוצים לדעת במי בחרו התלמידים? ציינו סיבה **אחת**.**[1 mark]**

0 2 . 3

מי מתעניין בבחירות הֶדְמָה בבית הספר "בליך"? ציינו **שני** פרטים.**[2 marks]**

א

ב

0 2 . 4

אילו שני אירועים פוליטיים הצליחו התלמידים לחזות נכון? ציינו **שני** אירועים.**[2 marks]**

א

ב

0 2 . 5

כתבו **שני** מקרים בהם תוצאות הבחירות בבית הספר "בליך" היו שונות מתוצאות האמת.**[2 marks]**

א

ב

0 2 . 6

מנהלת בית הספר מציינת מספר סיבות לבחירות הדמה. ציינו סיבה **אחת**.**[1 mark]**

9



Length of passage: *Three minutes and 40 seconds*

Tracks: 26–49

0 3

כיצד להפחית את האלימות במגרשי הכדורגל?

אתם מקשיבים לשני חברי ועדת הספורט בכנסת שמדברים על האלימות במגרשי הכדורגל. כתבו ליד כל שם, אילו שלושה משפטים מתאימים לו או לה.

שימו לב! ישנן דעות שאינן מתאימות לאף אחד מהדוברים.

א	האלימות במגרשי הכדורגל כוללת קללות גזעניות.
ב	משחק בלי קהל יכול להיות עונש מתאים לאוהדים אלימים.
ג	צריך לתת למתפרעים עונש כספי.
ד	הפשע יכול לגרום לאלימות בבית של המתפרעים.
ה	כדאי להביא יותר שוטרים אל מגרשי הכדורגל.
ו	אם תהיה הופעה אמנותית בתחילת המשחק, תהיה פחות אלימות.
ז	כדאי לערוך את המשחקים בימי שבת בצהריים.
ח	כדאי להגיש סוגים שונים של מזון במגרשי הכדורגל.

0 3 . 1

אריאלה
[3 marks]

0 3 . 2

אלעד
[3 marks]

6

Turn over for the next question

Turn over ▶



Length of passage: *Three minutes and 22 seconds*

Tracks: 50–72

0 4

תחרות החומוס הגדולה

הקשיבו לראיון ששודר ברדיו עם בעלת מסעדה ישראלית. כתבו בעברית ובמשפטים שלמים פסקה בת כ-90 מילים לכל היותר ובה סכמו את מה שהבנתם, לפי שלוש הנקודות הבאות:

- התכניות של יסמין (שני פרטים)
[2 marks]

- הסיבות לכך שהחומוס כל כך אהוב על הישראלים (שלושה פרטים)
[3 marks]

- המקורות האפשריים של החומוס (שני פרטים)
[2 marks]

שימו לב! חמש נקודות נוספות יינתנו על איכות שפת הכתיבה בתשובה.
נסו להשתמש במילים שלכם ככל האפשר.
[5 marks]

Notes space

*Do not write
outside the
box*

A large rectangular box containing 28 horizontal lines for writing.

END OF SECTION A

12

Turn over ▶



0 7

Section B**Translation**

The passage below is included to support you in the translation task.

0	5
---	---

לפניכם קטע מתוך בלוג. קראו את הקטע. חלק מהמילים ישמש אתכם בתרגום מאנגלית לעברית.

הזמנה נשיאותית

המדען **אלברט איינשטיין** היה גאון, שהצליח בתחומים רבים, אך מה שהביא לפרסום שלו הייתה הצלחתו בתחום הפיזיקה. הוא זכה בפרס נובל בשנת 1921 על עבודתו. אולם מעטים יודעים שאיינשטיין היה יכול להיות הנשיא השני של מדינת ישראל במקום **יצחק בן-צבי**. כאשר בשנות ה-50 ראש הממשלה **דוד בן-גוריון** הציע לו את התפקיד, הוא סירב, והסביר שאין לו את הכישורים המתאימים, וגם שחסרה לו היכולת לעבוד עם אנשים. תארו לכם שכל המנהיגים היו שוקלים את היכולות שלהם לפני שהיו לוקחים על עצמם תפקיד. האם העולם לא היה נראה יפה יותר? ביום העצמאות השביעי של מדינת ישראל התכוון איינשטיין לשאת נאום בזכות ישראל, אך הוא נפטר כמה ימים לפני המועד.

תרגמו את הקטע לעברית:

A few years after the establishment of the state of Israel, Prime Minister David Ben-Gurion offered scientist Albert Einstein the role of President. At the time, Einstein was one of the most famous and respected scientists in the world. He was living in the USA. Throughout Einstein's life, he supported the Zionist idea of a national home for the Jewish people in the Land of Israel. However, when the offer came, he turned it down, explaining in a letter that he was not a leader, and was not as strong as he used to be, due to his advanced age. The role was given to Yitzhak Ben-Tzvi.

[10 marks]



*Do not write
outside the
box*

(The main body of the page contains a large rectangular box with horizontal lines for writing.)

END OF SECTION B

10

Turn over ►



Section C

Multi-skill Task

Listening, Reading and Writing

Instructions

- Listen to the recording provided and read the passage in the insert booklet.
- Make notes in the insert booklet on **both** the recording **and** the reading passage.
- Use your notes to write an essay of approximately **200 words** on the title below.

Length of passage: *Three minutes and 37 seconds*
Tracks: 73–96

0	6
---	---

משפחות ישראליות המבקרות בְּהוֹדוּ

משפחות ישראליות רבות לוקחות הפסקה משגרת החיים בארץ ונוסעות לתקופה ארוכה לטייל בְּהוֹדוּ.

על פי הכתבה שקראתם והריאיון ששמעתם, תארו את ה**סיבות** שהביאו לנסיעה – מה הם חשבו שיהיה שם?

מה קרה בפועל? תארו האם אורך החיים בהודו היה כפי שהם תְּכַנְּנוּ לפני הנסיעה?

האם לאחר שחזרו מהודו **חל שינוי** באורך החיים של המשפחות שטיילו שם?

הסבירו והביאו דוגמאות מהטקסטים (האזנה וקריאה).

כתבו כ-200 מילים בעברית.

[30 marks]



There are no questions printed on this page

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**



There are no questions printed on this page

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2023 AQA and its licensors. All rights reserved.



1 6



2 3 6 A 7 6 7 2 / 3

G/Jun23/7672/3